

Almanya'da Polis ve Acil Durum

Almanca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Almanca	Okunuşu
Yardım edin!	Hilfe!	hılfi
112'yi arayın!	Rufen Sie 112!	rufin zi ayns ayns tsvay
Ambulans lazım.	Ich brauche einen Krankenwagen.	ih bra-u-hı aynın kran-kın-va-gın
Kaza oldu.	Es ist ein Unfall passiert.	es ist ayn unfal pasirt
Yangın var.	Es brennt.	es brent
Biri yaralandı.	Jemand ist verletzt.	yemant ist ferletst
Adresim şu:	Meine Adresse ist:	maynı ad-re-sı ist
İngilizce konuşuyorum.	Ich spreche Englisch.	ih şprehi englış

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	Almanca	Okunuşu
Çantam çalındı.	Meine Tasche wurde gestohlen.	maynı taşı vurdı ge-şto-lın
Telefonum çalındı.	Mein Handy wurde gestohlen.	mayn hendi vurdı ge-şto-lın
Bisikletim çalındı.	Mein Fahrrad wurde gestohlen.	mayn farrat vurdı ge-şto-lın
Pasaportumu kaybettim.	Ich habe meinen Pass verloren.	ih habı maynın pas fer-lo-rın
Eve girmişler.	Bei mir wurde eingebrochen.	bay mir vurdı ay-ngeb-ro-hın
İhbarda bulunmak istiyorum.	Ich möchte Anzeige erstatten.	ih möhti an-tsay-gı er-şta-tın
Rapor alabilir miyim?	Kann ich eine Kopie der Anzeige haben?	kan ih aynı kopi der an-tsay-gı habın

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Almanca	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Haben Sie einen Ausweis?	habın zi aynın a-us-vays
Ne oldu?	Was ist passiert?	vas ist pasirt
Ne zaman oldu?	Wann ist es passiert?	van ist es pasirt
Nerede oldu?	Wo ist es passiert?	vo ist es pasirt
Anlamıyorum.	Ich verstehe nicht.	ih fer-şte-ı niht
Tercüman istiyorum.	Ich möchte einen Dolmetscher.	ih möhti aynın dol-met-şır

Avukatla konuşmak istiyorum.

Ich möchte mit einem Anwalt sprechen.

ih möhtı mit aynım anvalt şprehın

Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

Türkçe	Almanca	Okunuşu
Trafik kazası geçirdim.	Ich hatte einen Verkehrsunfall.	ih hatı aynın fer-ker-sun-fal
Kimse yaralanmadı.	Niemand ist verletzt.	nimant ist ferletst
Sigorta bilgilerimiz lazım.	Wir brauchen die Versicherungsdaten.	vir bra-u-hın di fer-zi-hı-rungs-da-tın
Fotoğraf çekelim.	Lassen Sie uns Fotos machen.	lasın zi uns fotos mahın
Bu benim hatam değil.	Das ist nicht meine Schuld.	das ist niht maynı şult
Hastaneye gitmem lazım.	Ich muss ins Krankenhaus.	ih mus ins kran-kın-ha-us

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, was ist Ihr Notfall? 112, acil durumunuz nedir?
Siz	Es ist ein Unfall passiert, jemand ist verletzt. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Wo sind Sie? Neredesiniz?
Siz	Hauptstraße 12, Köln. Hauptstraße 12, Köln.
Operatör	Ist die Person bei Bewusstsein? Kişi bilinçli mi?
Siz	Ja, aber er blutet. Evet ama kanaması var.
Operatör	Der Krankenwagen kommt. Bleiben Sie dort. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Gut. Ich spreche Englisch. Tamam. İngilizce konuşuyorum.
Operatör	Kein Problem, bleiben Sie dran. Sorun değil, hatta kalın.

Almanya'da Bilmeniz Gerekenler

İki numara: Almanya'da polis **110**, itfaiye ve ambulans **112**'dir. Hangisini arayacağınızdan emin değilseniz **112** arayın; yönlendirirler.

Anzeige: hırsızlık ihbarı (*Anzeige erstatten*) karakolda ya da çevrimiçi yapılabilir. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için bu belge şarttır; kopyasını isteyin.

Tercüman hakkı: ifade verirken tercüman isteme hakkınız vardır. *Ich möchte einen Dolmetscher* demek yeterlidir; anlamadığınız hiçbir belgeyi imzalamayın.

Kaza tutanağı: maddi hasarlı kazalarda taraflar anlaşırsa polis çağrılmayabilir, ancak karşı tarafın sigorta ve kimlik bilgilerini mutlaka alın ve fotoğraf çekin.